

# 四姐妹 连环解谜

“

……突然，她看到一团蓝色的纸被拉什从车顶扫了下来。

她盯着地上的纸团愣了半天才回过神来，尖叫着扑了过去，“两个顶中间！原来就是说马厩的顶和马车的顶，马车在马厩里，纸条在马车顶上，原来如此……”

……她飞奔出去，大声叫奥利弗。

”



〔美〕伊丽莎白·恩赖特 著  
张振成 译

# 四姐弟连环解谜

[美] 伊丽莎白·恩赖特 著

张振成 译



## 图书在版编目(CIP)数据

四姐弟连环解谜/(美)恩赖特著;张振成译.

—南昌:二十一世纪出版社,2014.8

(不老泉文库)

ISBN 978-7-5391-9812-5

I. ①四… II. ①恩… ②张… III. ①儿童文学—长篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第134434号

SPIDERWEB FOR TWO

First published by Square Fish, a division of Farrar, Straus and Giroux, LLC

SPIDERWEB FOR TWO by Elizabeth Enright

Copyright ©1951 by Elizabeth Enright

Cover illustrations copyright ©2002 by Tricia Tusa

All rights reserved.

版权合同登记号 14-2013-332

四姐弟连环解谜/(美)伊丽莎白·恩赖特 著 张振成 译

---

编辑统筹 魏钢强

责任编辑 雍敏

美术编辑 王桥 陈思达

出版发行 二十一世纪出版社(江西省南昌市子安路75号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出版人 张秋林

经 销 全国各地书店

印 刷 合肥银联文化投资有限公司

版 次 2014年8月第1版 2014年8月第1次印刷

印 数 1-20,000册

开 本 889×1230 1/32

印 张 7.25

插 页 1

书 号 ISBN 978-7-5391-9812-5

定 价 16.00元

---

赣版权登字04-2014-295 版权所有,侵权必究

发现印装质量问题,请寄回本社图书发行公司调换 0791-86512056

## 目 录

1. 金色的线索 .....	7
2. 寻找爱心 .....	25
3. 安息之地 .....	49
4. 皇帝的住所 .....	63
5. 黄金装满一口袋 .....	86
6. 我来自远方龙的故乡 .....	115
7. 快乐的圣诞假期 .....	130
8. 困在冰中 .....	145
9. 八号藏在十号里 .....	155
10. 洞穴探险 .....	174
11. 顶上和顶下 .....	185
12. 千变万化无穷尽 .....	193
13. 被遗忘的火之梦 .....	205
14. 未知之门 .....	216
后 记 .....	228



## 不老泉文库



麦克米伦世纪童书

北京麦克米伦世纪咨询服务有限公司  
北京市海淀区花园路甲13号院7号楼庚坊国际10层  
邮编:100088 电话:010-82093837  
新浪官方微博:@麦克米伦世纪出版

试读结束：需要全本请在线购买：[www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)

# 不老泉文库

二十世纪儿童文学传世佳作

献 给

静享阅读的你——

无论你是孩子,还是和这些书

擦肩而过的曾经的孩子

# 四姐弟连环解谜

[美] 伊丽莎白·恩赖特 著

张振成 译







## 目 录

1. 金色的线索 .....	7
2. 寻找爱心 .....	25
3. 安息之地 .....	49
4. 皇帝的住所 .....	63
5. 黄金装满一口袋 .....	86
6. 我来自远方龙的故乡 .....	115
7. 快乐的圣诞假期 .....	130
8. 困在冰中 .....	145
9. 八号藏在十号里 .....	155
10. 洞穴探险 .....	174
11. 顶上和顶下 .....	185
12. 千变万化无穷尽 .....	193
13. 被遗忘的火之梦 .....	205
14. 未知之门 .....	216
后 记 .....	228





# 1

## 金色的线索

兰蒂知道，这将是她一生中最悲惨的冬天。

“这个冬天让人怎么过啊？”她在弥漫着饭菜香味的厨房跟卡菲抱怨道。

卡菲不以为然地说：“如果你老是抱着这种人生态度，那日子就会真的很难过。”看到兰蒂脸上悲惨的表情，她的口气忍不住软了下来：“唉，我能理解，以前家里总是热热闹闹的一大堆人，现在突然静了下来，确实是让人很不习惯。不过，你要上学，还有很多家务等着你做，再说，这不还有奥利弗陪着你嘛。”

“奥利弗，喊！”兰蒂语带嘲讽，瞪了弟弟一眼，“他整天就知道摆弄飞机、大炮、飞蛾什么的，一点儿都不好玩儿。”

奥利弗不干了，反驳道：“你以为你自己就很好玩儿吗？”

卡菲把手中的熨斗重重地放在熨衣板上，对姐弟俩说：“够了！要是你们两个打定主意一见面就吵架斗嘴的话，那这个冬天可真有你们受的了。”

奥利弗还是一肚子气，“哼，自从星期天他们走了以后，她就一直找我碴儿。”

兰蒂更生气了。首先，现在是星期一下午；其次，她可没觉得自己是在找碴儿，谁能在这么短的时间就完全适应这么大的变化呢？不过她现在不屑跟奥利弗拌嘴，于是厌恶地瞪了一眼弟弟，带着对全世界的仇恨，走出了厨房。

家里可真安静啊，她太不习惯这样了。从小到大，这个家永远都是吵吵闹闹的。梅伦迪家是个大家庭，虽然每个人喜欢做的事情都不一样，但不管是音乐、戏剧、舞蹈、还是吵架，没有一件是可以安安静静完成的。今天，小楼里一片静寂，就连父亲的书房也没有往日熟悉的打字声，因为父亲也走了。兰蒂恨恨地想：父亲为什么不

能待在家里写东西呢？他以前不是一直都这样的吗？他为什么这么不关心自己的孩子？她知道，父亲不是这样的，这样说他很不公平，可发过脾气之后她的心情就好了一些，哼着歌上楼去了。家里的每个人都知道，为了养活一家人，父亲必须去不同的大学教书。没错，她知道这个，可今天她就是不想讲理，就是想沉浸在悲伤的情绪里。父亲为什么不能在卡西基开家小店、办张小报或者在银行找份工作，别人的父亲不都是这样的吗？想到这里，兰蒂哼了一半的歌再也哼不下去了。

来到二楼的楼梯间，她犹豫了一下，然后走进哥哥拉什的房间。屋里空荡荡、静悄悄的，只有一只昏头昏脑的苍蝇在玻璃窗上嗡嗡作响。房间十分整洁，兰蒂从没见过拉什的房间这么整洁过。全屋只有一件东西不干净，就是拉什养的狗艾萨克。只见它伸展四肢，舒服地躺在扶手椅里。要知道，它不仅整天掉毛，还浑身跳蚤，有人在的时候它是绝对不敢跳上沙发和椅子的。看到兰蒂，艾萨克动了一下，大眼睛骨碌骨碌转，满脸内疚。

兰蒂伸手拍了拍它的脑袋，“待着别动，可怜的小家伙，在等你的主人吗？那可真是够你等的，要等好久才能到感恩节，然后再等好久才能到圣诞节。放心，我不会向卡菲告你状的。”

虽然艾萨克是拉什的狗，但家里每个人都喜欢它。家里还有另外一条狗叫约翰，也很受欢迎，不过跟艾萨克相比，不论是性格还是讨人喜欢的本领，约翰好像总是略逊一筹，至少不像艾萨克那么有情有义，因为它这会儿正在厨房里眼巴巴地盯着卡菲，看她什么时候去开冰箱拿好吃的。真是个没心没肺的家伙！

兰蒂的手指拂过哥哥放在书架上的书、拳击手套、钢琴曲谱，然后走过去打开衣柜，里面整整齐齐地挂着衬衫，鞋子全都成双成对地摆放在墙边，这让兰蒂大为沮丧，因为她更喜欢这里原来的样子，鞋子随便扔在地板上，东一只西一只，有的朝上，有的朝下，颇有主人的风范，自由随意，想怎样就怎样。

突然一个念头掠过兰蒂的脑海，“就算他回来可能也会保持这个样子了，寄宿学校肯定会教他们保持个人物品的整洁。”

她彻底绝望了，重重地叹了口气，拍了拍艾萨克，出去的时候还专门为艾萨克留了条门缝。

接着她走进了姐姐蒙娜的房间，这一次倒没觉得震惊，因为蒙娜一直是个酷爱整洁的姑娘，屋里和她在的时候看起来没什么两样。不对，还是有不一样的地方，这可骗不过兰蒂的一双鹰眼。蒙娜从小就想演戏，后来

梦想成真，终于成为真正的演员，得到了连续广播剧里的一个主要角色。演了几年，她决定去城里上学，这样就不用每个星期山长水远地坐车过去录节目了。达香夫人家刚好有一间卧室没人住，就邀请蒙娜跟她同住。她是梅伦迪家的老朋友，精力充沛，个性独立，非常喜欢孩子，尤其喜欢梅伦迪家的孩子。

梳妆台上铺着蒙娜自己缝制的台布，周围一圈波浪形的皱褶，非常漂亮。那是蒙娜用一件蝉翼纱晚装改制的，仔细看会发现有个地方洒了一大片墨水渍，所以裙子才会变成了桌布。梳妆台上放着一堆香水瓶，这些都是蒙娜的宝贝，一直不让人动。可既然她不在家，兰蒂趁机把香水瓶挨个打开，放在鼻子底下闻，每种都在手腕上抹了一点儿。但她很快就后悔了，觉得自己鼻孔里充斥着无数种香味，挥之不去，弄得她好像呼吸都变得困难起来。

梳妆台上装着三面镜子，兰蒂把脸凑上去，看到了三个面色阴沉的自己。

她骂镜子里的自己：“真丑！一张老驴脸！”

其实她的脸长得一点儿都不丑，她是在骂藏在那张脸背后的情绪。平常她一般不会这么坏脾气，也不会感到孤单和寂寞。现在可好，这两样好像约好了似的，一

起找上门来了。兰蒂不知道什么时候才能好起来。他们要住校一年，然后要上大学，再然后……老天，再然后他们就要结婚，有自己的家了！

兰蒂带着一身香气走出蒙娜的卧室，继续上楼往办公室走，心想：既然开了个头儿，那就索性全都看个遍吧。办公室是孩子们平时学习、玩耍的地方，她没有在此停留，径直走向又窄又陡的楼梯，来到房顶的塔楼。自从父亲收养了马克，他就一直住在这里，现在和拉什一起住校。塔楼的房间不大，东西南北四面墙上各开了一扇窗户。兰蒂走到朝北的窗前，把鼻子贴在玻璃上，向外张望。这里望出去的景色最压抑，正好符合她此刻的心境。天气也不好，灰蒙蒙、阴沉沉的，好像马上就要下雨。眼前没有一丝亮丽的色彩，就连小草都是灰的，楼前两棵高大的挪威云杉树，树枝是黑色的，杉针一团一团的，乍看像是羽毛凌乱的乌鸦。

兰蒂心里那个不讲理的小怪物又开始冒头：好吧，这就是我以后每天放学回来看到的“景色”！她望向远处的卡西基，突然，眼前的景物模糊起来，一滴、两滴，大滴大滴的眼泪滚落下来。

她已经很久没有这样痛痛快快地哭过了，这次索性在空无一人的塔楼里哭个够。哭完果然感觉好多了，兰



蒂撩起马克的床单擦干脸上的眼泪，一边抽泣一边走下楼梯。只见奥利弗正端坐在办公室地板上。房间里有四张椅子、一张沙发、一个琴凳，可他却宁愿坐在地板上！

奥利弗抬起头，盯着兰蒂的脸说：“你刚才一直在哭。”

兰蒂有点儿发窘，敷衍道：“是啊。”

奥利弗站起身来，“我刚听到你在上面哭，觉得还是不去打扰你的好。兰蒂，别难过，没事的。我也觉得有点儿孤单，不过肯定会好起来的。”

听奥利弗说他也觉得孤单，这让兰蒂大吃一惊，因为之前还真是没想到这一点，光顾着想自己的感受了。沉吟了一下，她对弟弟说：“嗯，是啊，我们都很孤单。奥利弗，你是个好孩子，对不起，我应该对你好一点儿。”

“你对我挺好的啊。”奥利弗说。

兰蒂赶紧换了个话题，提议道：“咱们去找卡菲要点儿好吃的吧。痛痛快快地哭了一顿，现在还真是肚子饿了呢。”

姐弟俩一起冲下楼梯，轰轰烈烈的动静惊醒了艾萨克。只见小狗箭一般从拉什卧室冲出来，一路吠叫着跟在他们身后冲到楼下。

俩人一狗突然冲进厨房，吓了卡菲一大跳，正在等